

婦女新知

AWAKENING
第 42 期

行政院新聞局出版事業登記證局版臺誌字第三〇二二號
中華郵政北臺字第〇四五八號執照登記為第一新聞紙類

發行人：李元貞

社長：吳嘉麗

發行所：婦女新知雜誌

社址：台北市復興南路三一號二十樓之一

通訊處：台北市通化街二巷六號五樓

電話：七〇三七四六八

郵政代辦：郵政撥動
郵局：台北郵局
支局：台北第4支局
電話：(0848) 第114號
承印者：承印者
校對：彩色印刷公司

婦女對選舉應有的認識

梁雙蓮

本年十一月六日以後省市議員十二縣市長的競選活動正式展開，四年一度的地方公職人員選舉自此正式拉開序幕，直至明年年初，台灣地區將陸續舉辦省市議員、縣市長、縣市議員、鄉鎮市長、鄉鎮市民代表暨村里長等地方公職人員的選舉。

近年來選舉活動的頻繁，幾乎每隔一兩年就舉辦一次選舉，大家司空見慣，倒也不覺得選舉有何神奇之處，也不十分能體會出選舉的嚴肅意義。一般人對選舉的粗淺瞭解是：想做官的人才去參加競選，有錢的人才有能力參加競選。大家所感受到的選舉景觀是：宣傳車到處響，宣傳單滿地丟，候選人打躬，村里長看俏，情治人員緊張，報紙廣播熱鬧。儘管選舉期間的氣氛與平常日子不同，但多數選民除了在選舉投票日去投下一票外，並不感覺到個人切身利益與選舉有何關連？而婦女對選舉的漠不關心程度尤甚於男士。

在民主國家，選舉是實踐民主政治的主要手段。惟有充份認識到選舉與民主政治的關係及與選民的利害，選民才會珍視其選舉權，審慎的投下其神聖的一票，候選人也不會以輕佻、欺騙及不尊重選民的態度來從事競選活動。

選舉之所以重要，是因為「主權在民」的民主政治原則，經由選舉而獲得顯現，而政府的統治，亦經由選

舉而使其政權能以和平方式獲得合法化之基礎。在民主國家，最高主權屬於全體國民，政府成立的目的在保障人民的自由、安全與幸福，如果政府不能達成上述目的，人民有權更換政府，因此，政府的施政必須順應民意。由於政府的權力來自人民，因此政府必須獲得人民的支持及同意如何取得其統治權的合法地位。人民如何行使其同意權？主要係經由選舉來行使，如選舉官吏組織政府，代替大家管理政事，另外選舉民意代表，以立法途徑監督政府，民意代表之立法必須符合民意，而政府「依法行政」，因此，其施政措施不致違背民意。如果

人民可經由法定之選舉程序更換政府負責人，來改變政府的政策，便符合民意；對不能反映民意的議員，選民亦可經由選舉另選其他屬意的代表來代替。所以每一次選舉也是選民對政府施政的民意代表表露成續。一次總統及代表民意趨向的時刻。選舉如此重要，選民應好好運用其選舉權，選出能真正表達大多數人意願及能為大家好謀福利的賢能之士。什麼樣的選民就有什麼樣的政府，我們不宜妄自菲薄，任政治惡勢力和選舉暴風氣左右民意。

政治是社會資源及權力的權威性分配，最能掌握政治及影響政治的人，其擁有的利益愈多。憲法賦予所有

公民無分男女、宗教、種族、階級、黨派在法律上一律平等，同樣擁有依法選舉、罷免之參政權，就若于公職而言婦女尚享有保障名額的優待。婦女同胞幾乎佔有人口的半數，在選舉中婦女選票佔有舉足輕重的地位。雖然婦女獲得和男子一樣選舉權的歷史並不久，最早的也不過是一九二〇年代的事，但我們很慶幸中華民國憲法一開始就賦予我國婦女與男士完全平等的選舉權。遺憾的是男女平等的口號叫了幾十年，我們的女性同胞似乎並不知道以投票作武器來為她們自己爭取平等地位及保障她們的權益。

不但如此，她們對選舉根本沒有興趣也不關心。我們從許多有關選舉行為的調查研究結果可以發現：女性選民較男性選民不熱衷選舉，也很少注意選舉的消息，不去投票的以女性較多，許多女性選民表示從來沒有聽過政見發表會，對選舉活動及候選人的認識，以聽自親友家人談論的最多，她們的投票容易受配偶及家人的影響，也因女性選民較多。顯示婦女同胞對政治根本不關心，對選舉投票也十分被動，似乎並不自覺自己的重要性。至於參與競選活動直接程度的婦女，近年來由於婦女的受教育程度及社會、經濟地位的提高，在人數上雖較過去增加，但與男士相較，比例仍然偏低。

因此在政治權力的分配上婦女仍是弱者，她們能掌握的社會資源利益自然不多。

親愛的婦女同胞們，您會因政府對許多問題老是處理不好，而感到不安？那麼仔細挑選一個賢能、有擔當勇於革新的候選人，投給他（她）一票。您對現任縣市長的施政感到不滿嗎？那麼，別投票給他，另選一個和他不一樣的人。您對男女地位及發展機會的不平等感到忿怒嗎？那麼，支持一位肯為婦女爭取權益的民意代表候選人。您不知道該投票給誰時？那麼，請您看看選舉公報上或報紙上對各候選人的簡介及他們政見報導，再聽聽他們的政見發表會，然後基於選賢與能，為民服務的原則，選一位您最屬意的候選人。您對金錢賄選感到不齒嗎？您對暴力威脅深惡痛絕嗎？那麼，絕不投票給這一類候選人，別讓他們的惡行得逞。您對政治的不夠清明感到失望嗎？那麼，務請關心政治，參與投票，要緊記：「小人當道，君子之過。」如果您條件良好，不妨投身政治，進行改革。只要每個人對選舉多那麼一分認識，謹慎的行使他的選舉權，選舉風氣就可以改善，大家受益也可以更多，道理雖然淺顯，但期望能成為事實却不樂觀，不過，有些自覺的婦女同胞們，我們不妨從自己開始這樣做吧！

婦女新聞

吳碧秋

▲夫妻合併報稅有失公平！

近年來，愈來愈多的婦女進入就業市場，因而其經濟地位大為提高；但現行夫妻合併申報所得稅制，使課稅呈現了「一加一不等於二」的問題。

多位專家學者於十月九日假台北基督教女青年會禮堂舉行座談，共同探討夫妻合併申報所得稅。

大多數專家指出，現行稅制規定夫妻必須合併申報很不合理，單身男女離婚後稅負較婚前加重，此種稅制等於變相鼓勵男女同居不結婚或假離婚，造成了另一種社會問題。

東吳大學高學院院長成嘉玲教授首先指出，夫妻合併申報所得稅制，



是中國傳統上把妻子視為丈夫附屬品的觀念所導致。合併申報所得稅加重家庭稅負，可以說是對婚姻的懲罰，同時也造成了丈夫阻止妻子出外工作的藉口；另外，夫妻無法單獨申報，也有違個人的隱私權。

台灣大學社會學系鄭為元教授認為，合併申報象徵意義高於實質意義。現代一般婦女工作不只是賺取金錢，更重要的是發展個人才華，充實生活經驗。因此妻子工作增加幾千元稅負，並不影響夫妻間的關係；但合併申報的潛在功能是否符合女性是一家之主的傳統意識，對現代女性而言是不公平的。

學者專家們紛紛建議政府仿效美國，採用多組稅率，分別針對不同的家庭形態，採取不同稅率，或採用夫妻分開個別申報制度，以達到課稅的公平原則。

▲離婚年齡降低

政大統計學系榮松林教授指出，台灣地區離婚率逐年爬至高峯，短期內是不會下降。根據估計，今年我國離婚率將突破千分之一，創下二十年來最高紀錄。

去年九月，我國離婚對數為一萬九千零十三對，離婚率為千分之一，榮松林教授認為今年將突破此一數字，且離婚年齡層亦將較過去降低五歲之多。

榮松林教授表示，一直被外界認為導致離婚主因的外遇問題，事實上對破記錄的高離婚率影響不大。他說，男女雙方對婚姻的要求提高，女性的經濟獨立性增強，過去「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗」的傳統觀念，因教育程度大幅度提昇而有轉變。這些才是促使離婚率一路爬昇的主要原因。

據統計，近年來離婚雙方年齡，女性約在廿七歲至廿九間，男性約卅三至卅五歲之間，較過去約降低了五歲之多，專家認為，年齡的低降將是未來高離婚率對社會造成多面影響的關鍵所在。

▲「代夫出征」的衆娘子軍
自民國六十九年中央民意代表增補選，周清玉、許榮淑兩人以「高懸事件」受刑人家屬身分參與選舉，並高票當選脫穎而出，接著歷次的選舉中，類此「代夫出征」的候選人便不絕如縷。

今年底的地方公職人員選舉，也有六位女性候選人將以這種模式投入選戰，她們分別是角邊市中市長的許榮淑、新竹市省議員的莊美娟、彰化縣省議員的翁金珠、台北市議員第三選區的藍美津及第四選區的李定中，以及高雄市長選區的李絮淨。

從歷次選戰的結果來看，這種「代夫出征」型的候選人能否贏得選舉，主要關鍵在於其「代表家屬」是否擁有較普遍的聲望，以及案情是否引起強烈的同情。例如周清玉、許榮淑、方美敏的高票當選，就是因其丈夫聲望高而又引起同情之故。因此，選舉的宣傳訴求不僅在於候選人本身條件，更在於其所代表的政治意義。

然而，這種「代夫出征」的選舉，並不是人人都可以操縱勝負。民國六十九年選舉以來，以這種訴求姿態角逐選戰也不乏失敗的例子，如七十年地方公職人員選舉「代夫出征」的桃園縣長候選人呂傳勝、彰化的翁金珠及黃杏花；七十二年增額立法委員選舉中台灣省第四選區的高李麗珍等人，都是在選戰中敗北的例子。

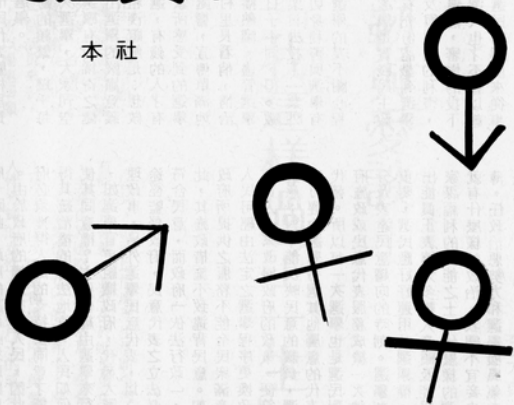
此次參與選舉的藍美津由於黃家在台北地區有固定的基層票源；李定中因其夫雷淪齊所釀造的旋風，他們的參與都能激起一定程度的旋風，實力不可輕忽。

翁金珠受到「高雄事件」辯護律師鄭慶隆的掣肘，又面對地方派系龐大力量黨籍候選人，情勢並不樂觀。以現任立法委員身分角逐台中市長的許榮淑經過二次的參選及多次的助選，已漸漸擺脫「代夫出征」的形象，在中部建立起深厚基礎，此次她介入群眾併立的台中市長選舉，則必須全賴自己下功夫了。

「代夫出征」有其背後的政治因素，這種畸型的競選模式，只能視為民主社會轉型期中的一個過渡現象，絕不可因而成爲女性參政的一種典範，只要參政意願高，學養能力夠，有心為民服務，婦女同胞還是「自己出征」吧！

兩性之間的差異？

本社



科學家現在開始了解男人或女人的優點和弱點何以總是分不開。女人的免疫系統何以比男人的複雜，而它理應保護的身體卻更易受攻擊？何以男人一般都擅長數學推理，但性行為不正常或有精神病態的可能卻得多？何以女人善於溝通但較常患恐懼病和情緒低落？何以男人的智力優劣多趨向極端，腦力遲鈍和天生奇才都以男人為多？

男女的稟賦、自然的保護機制以及容易受害的弱點何以不同，現在還沒有圓滿的解釋。不過有幾項重要的事項已經肯定。

關於心臟

先從心臟病說起。美國有四千二百萬人患有各種不同的心臟病或血管病，今年約有一百五十萬人將有心臟病突發。其中大多數是男人。「啊哈！」男人會說，「這是環境造成的。等到女人挑起和我們同樣多同樣沉重的擔子的時候再瞧吧。那時她們在種種壓力之下也會和我們一樣，像玩滾球的木柱紛紛倒下。」

對不住，哥兒們。你們在三方面說錯了。第一，職業婦女一般而論，身體並不領新工作的女性健康。第二，女人似乎受體內的性荷爾蒙——雌激素

保護，能抵抗最常見的心臟病。第三，女人對壓力的反應，無論是化學方面或行為方面，都與男人不啻天淵。

• 數學頭腦

我們再談女人似乎較差的另一方面：數學推理的能力。

「那完全是環境造成的。」女人會這樣說，「女孩從小就聽大人說，數學是男孩學的東西。大人從不鼓勵她們去研究數學。」但約翰霍金斯大學的兩位心理學家班實和斯丹利在一九八〇和一九八一年四月的報告中提出意見，認為男女之間數學能力天生就有差別。「必須明白」，班實說，「我們起初並沒打算研究男人與女人對數學能力的差異。約翰霍金斯大學在一九七二到一九七九年之間舉行過六次發掘數學天才的研究。我們是在初一和初二的學生中尋找有數學天才的少年。」

「我們發現了大約一萬個有天才的兒童，同時也發現一樁令我們驚愕的事：成績好的兒童中，男孩遠比女孩為多。我們研究對可能影響男孩和女孩測驗成績的種種因素，例如事前的準備、對數學的興趣、所受的鼓勵等等。除了他們的數學推理能力天生就不同之外，找不出任何顯著的因素。自一九七九年以來，我們又測驗過二萬四千兒童，也發現了數學推理能力方面男孩與女孩有同樣的差異。

班實極想找出一個測驗時所忽略的環境因素。但經過一次對一組女孩進行過特別教學，加以額外鼓勵的跟踪研究後，她宣佈：連這也沒有怎麼影響結果。

「這些情形，」班實審慎地說，「表示在數學能力方面男孩與女孩有差異，生理因素的影響可能是一部分原因。如果真是這樣，那大概因為女人對一個問題的解決方法傾向於使用她們優越的口才。長於說話的能力主要由於大腦的左半球掌管。男子不大大注意問題的原因，他們比較抽象，比較擅長與視覺與空間有關的工作。這方面的能力是由大腦的右半球掌管的。男人喜歡操縱東西，小到敲鼓打打的玩具，大到太空宇宙，他們都要操縱。」她說著不禁笑起來。「女人依賴比較大，愛與人交往，對問題的结果比較敏感，而且對人有興趣。」這種種區別與腦的組織方式有關，這一點或能協助解答何以在某些職業中某一性別的人特別多的問題。」

生存亦長可危

凡有所長，必也有所短。男人在視覺與空間關係有關的工作上，能力

七十年代女權運動者認為，男女區別大都是後天的文化因素所造成，因此只要改變後天的教育方式，就能改善男女特質截然二分的狀況。但近年來有些科學研究顯示出：兩性差異基本上是演化的結果，而不只是傳統男性對女性的歧視所造成的文化偏差。婦女運動者、科學工作者這二派觀點各有其深厚的理論基礎，為了使大家有一客觀的評斷，本社特摘錄一九八三年「讀者文摘」節錄自「花花公子」的一篇文章「兩性之間可有高低？」、「新知」的讀者們，你同意哪一派的觀點？歡迎來信發表高論。

很強，女人則在講話為主的工作上較為高明。雙方都是在對方所擅長的方面能力較差。

男孩在娘胎中要經過很多複雜的變化，容易出毛病，而且生來就沒有女孩結實。例如出生前或後，腦部有一點點傷就能使男孩受害。這種損傷常影響男孩大腦左半球的語言官能。

男孩的左腦較脆弱，腦組織也較女孩差。男孩患語言失能的人數四或五倍於女孩，多數患口吃（五比一）、自閉癱（四比一）、失語症或學說話極端困難（五比一）以及在寫、讀兩方面均極端困難（四比一）。

犯暴力罪的幾乎全是男人。精神變態的罪犯可能是控制行為的左腦有障礙。

女性的成長比較平衡，大腦兩個半球的說話技巧和其他控制都同樣發達。這一點可多少解釋為什麼女人不易患精神病也不常犯使用暴力罪，不過遇到困擾卻會情緒低落。

·女人多恐懼

男人比較強的方面，女人則比較弱。例如每年美國有多至二千萬人患情緒低落，其中百分之六十是女人。造成情緒低落當然有環境因素，但不足以解釋這種影響心情、活動和兩性興趣的心理病的女人何以比男子為多；也不能解釋對高處、密閉的地方和蛇、鼠等怕得要死的女人何以比男人至少多一倍。

「情緒低落和恐懼症，往往分不開。」羅羅亨利說，「專攻擊人腦的右半球，而女人右腦的組織比較脆弱。這兩種病狀都與遺傳素質有關，情形與患者以男性較多種疾病的成因，形成一轍。」

·免疫力較完善

女人的免疫系統遠比男人的複雜。為什麼？只是為了生育。孕婦在懷孕九個月中，要在腹內養育而不要排斥一個在遺傳上與自己並不完全相同的胎兒！胎兒的遺傳成分有一半是得自父親。她要保護自己，同時也要保護胎兒免受感染。因此她必須有天生一套比男人更完善並能作精密調整的免疫系統。

二十世紀的科學家正在男女軀賦不同方面查出大家意料不到的真相。原來今天的人只不過是在悠長進化中目前的形式而已。女人不管個人要不要生孩子，她們身體依然是為了作母親而受到保護。男人依然保存狩獵和企求在性方面發達的特質，不論個人是否進行狩獵或企求性的發達。男人沒有女人穩定，而且比女人容易改變。

如何走出我的圈子

汪桃源

我的個性內向，又自認為在事業、學業表現上始終不出色，為了怕找不到心目中的白馬王子，使我盲目、草率的以「筆」交友的方式，認識了我現在的丈夫。

彼此的個性，嗜好只由魚雁往返中揣摩而知，我草率到沒頭沒腦地使性子，和父母鬧僵到非他不嫁的地步。好啦！嫁了他，努力地適應他、適應婆家的環境，我以為給他生孩子、做好家中份內的事就會博得丈夫的好感，我「驢」到家中一切事情皆由他支配，他把我當成那種，呼之即來，揮之即去的女人，除了湊床頭戲，他祇視我如操持家務的老媽子，用到我時，如幫他洗衣褲，他就親暱地稱呼我「老婆」！如果我缺錢用，向他要求，還得低聲下氣作踐自己，我會對他說：「你借我錢，下個月你扣我零用錢。」如此他才肯借，每月他付我一千元零用金，最初和孩子一樣只有六百元，到後來我爭取之後才改為一千元，在這期間，我受到他的奚落不知多少，我以為我真的是無能，我總百般地忍，加上我有一位智能不足的小女兒牽絆我，加上我這輩子再也没有希望，所以美其名逆來順受聽丈夫的支使，實際上我已軟弱到不能保護自己，處處依賴著家人的地步。

有人勸我不要這麼沒有志氣，我一直活在自卑、自我成長很深的狹窄圈子裡，我變得不願意向別人傾訴自己的遭遇，因為這一切都是自找的，我開始寫日記，日記有時變週記，高

興就不寫，不高興靈感一大堆的亂發洩，由於和丈夫的不協調，我就開始埋首看書、寫文章，起初，一次又一次地退稿，丈夫笑我說：「省省吧。」我就是不理他，厚著臉皮，退稿退多了，也頓皮了，管他的，至少編對我印象深刻吧！隨後，聯合報出版部相繼贈書的鼓勵，我越發得要衝出自卑的牢籠，於是漸漸地在丈夫面前炫耀一番，丈夫，丈夫的一句話更點醒了我：「當你成名時，可別忘了我是你丈夫。」這時候，我走路就忘了自己的份量，輕飄飄地——

也是由於小女兒的缺陷，讓我想到了寫作，一方面可以在家照顧孩子，一方面也可以隨時愛寫就寫。

我日夜地努力，我的寫作已養成了像寫日記的習慣，除了寫，我還不斷地看書，像我喜愛寫兒童文學，我甚至參加兒童文學寫作班，自己若有心，必定可以騰出時間來。

最近寫了篇文，二千字左右就得了二千元的稿費，這是我生平的第一次，努力之下終於有了肯定自我的表現，我在丈夫面前更加引以自豪，那是因為平時他給了我太多奚落的緣故吧，為了讓丈夫每天不忘我的初次成就，我貼錢買了張專用的書桌，每天讓丈夫知道我不是可隨便讓人看輕的。

我不再像從前有點委曲就向娘家哭訴，像個病貓似的，每次一小有挫折，就忘了「不要把自己的痛苦加諸在別人的身上」。我的娘家義務地撫養我長大，憑什麼我還自私的有點痛苦就與家人分享。

現在的我，好充實、好快樂，在兒童文學寫作班，我交了更多的益友，互相切磋、互相勉勵、互相交換寫作的稿件，我很自信的告訴我先生：「總有一日我也會當作家。」

我不再是一朵淚的小花，只要丈夫一不公平地對待我，我就會咬緊牙關不斷鞭策著自己：「總有一天，我要讓你好看。」大家別誤會，可不是捲起袖子，大動拳腳的那種好看，而是一定要比他還行的那種好看。



最近美國出版了愛麗絲·史卡瓦茲 (Alice Schwarzer) 訪問法國著名的女作家西蒙·狄波娃 (Simone De Beauvoir) 的訪問集，書名為「第二性之後」(After The Second Sex) 訪問集裏很多篇文章從一九七二—一九八二分別發表在法國和西德的雜誌上，也算是西蒙·狄波娃以七十歲的高齡對自己寫過「第二性」(The Second Sex) 一書後，對女權運動和自己加入女權運動的經驗後，再加思考和討論女性問題的訪問錄，篇篇精彩，值得借鑑的經驗，再加的義工們，樂意用心地將這些訪問文章一一譯出，惜未篇篇幅太的小，只能慢慢地讓讀者品嚐了。現在靖將林素英女士譯的「三十年來的小頓」刊出。

——編者序

三十年來的回顧

林素英譯

愛麗絲·史瓦茲 (底下簡稱「愛」)：從妳頭一次聲明自己是女性主義者，到現在已經有五年了。妳的著作雖然給予新的女性主義最大的啓發，但是在過去你是反對女性主義的。當時，妳並不贊成一個自主的女性運動，並且還相信社會主義革命自然會解決女性受壓迫的問題，後來事情有了很大的變化：妳本人積極參與女性運動，而一般大眾也開始注意到婦女的努力；所謂「國際婦女年」就是一個徵兆，妳認為如何？

西蒙·德·波娃 (底下簡稱「西」)：我們女性主義者時常就這件事表示意見，「國際婦女年」對女性是一種作弄和侮辱，接下來可能是「國際海洋年」、「國際馬年」、「國際狗年」等等。換句話說，人們把婦女當做無足輕重的物體看待，至多只能在男人的世界裡佔上一年的時間；但事實上我們佔了人類的一半，所以談論為期僅僅一年的「國際婦女年」實在是可笑之極；應該說年年都是國際婦女年，年年都是國際人民年。

「違背了最初發起的旨意，你不覺得就因為男士們以嘲諷態度慶祝這一年，大大激怒了婦女們，反而使婦女們更努力爭取平等？」

西：我不認為「國際婦女年」跟這件事有任何關係；婦女爭取平等力量的加強是婦女運動的成果，是一群沒有組織、沒有機構的婦女們努力得來的。「國際婦女年」只不過是因應婦女運動而生，可以說是想取而代之，想平息婦女們的熱潮。「婦女年」本身並沒有推展什麼；到墨西哥參加「世界婦女大會」的婦女只不過是男性政權的傀儡。這點可以從以色列和代表阿拉伯國家婦女的衝突中明白地看出來，兩方面都反映了極強烈的父系價值觀，回教國家恐怕比以色列還要更徹底一點。

愛：雖然如此，難道「國際婦女年」就沒有它的價值嗎？

西：當然有它的價值。基本上，應該說是即使再壞的改革都有它的價值，但是也有危險。最好的例子

就是法國新通過的墮胎法，這就不怎麼完備的法案祇是告訴醫生有意尋求現代化的作法罷了，他不去攻擊實際享受特權的人，而祇是稱為碰觸一下社會禁忌。很好，這個法令可以說並未帶來任何根本改變，它完全符合資本主義和父系制度世界的作法，這可由美國與日本一樣擁有自由墮胎法見出一斑一。不過，我們仍然不可忽視這項改革，它不但替婦女化解了一些難題，同時也是一個開始。然而就像避孕丸一樣，它既危害女性的健康，也片面加重了婦女承擔起受孕的責任；自由墮胎法同樣有它的反效果。在這個男性為主的世界裡，這個法令將會引起男性的反作用是可預料的。男性會用它作為一種施壓力的手段；他們會說：「來吧，既然沒什麼危險了，妳就給我吧。妳反正可以墮胎……。」

愛：一九七一年，妳公開承認墮胎一次，自那時起，妳便開始積極地參與女性運動。能不能談談妳跟現在一些年輕的女性主義者之間的關係？

西：我跟她們個人有接觸，但並不參加任何團體或派系。我跟她們一起作一些專題研討，譬如在「現代」(Les Temps Modernes)雜誌上，我們有固定的「版專真討論」日常生活中的性別歧視」。除此之外，我還擔任「女權聯盟」的主席，並且大力贊助設立「受被害婦女之家」。因此，嚴格說來，我並不是一個激烈份子；畢竟我已經六十七歲，而不是卅歲。以一個知識份子而言，我的武器便是語言文字；不過，我非常留意女權運動的各項活動而且全力支持。

我認為設立「受被害婦女之家」的計劃非常重要，因為就像墮胎問題一樣，暴力問題幾乎影響到各個階層的婦女。無論作丈夫的職業是法官、縣市市長或勞工，作妻子的有一樣有可能會挨打。因此，我們目前已經成立一個「受被害婦女救護中心」並且還打算設立一些收容所，為一些慘遭丈夫毒打的婦女，以及她們的孩子提供一夜或數週的安身之所。

愛：妳教導了年輕一輩的新女性許多東西，而她們有沒有教會妳什麼東西？

西：有哦！很多東西。她們使我的很多想法激進許多。以我個人而言

，我已經習慣生活在一個男性爲壓迫者的世界；並且，我本人也並未真正受到他們的壓迫。許多一般女性必做的奴工我都没做過，我從未做過母親或家庭主婦。

當今的女性主義者拒絕做爲象徵性的點綴，而我從前却没有，她們很對！非爭取到底不可！這些年輕的新女性主義者所教會我的一件事就是必須時時保持警惕，別輕易放過任何一件事務，甚至像我們早已習慣的性別歧視也別忽視它。舉例來說，在文法上陽性的字總是擺在陰性的字前面，這就是性別歧視。

愛：大部份的左派男士們已經把他們的「優越感」內化（稱之爲曾經親到過這個字眼），甚至亦會自認爲屬於左派的女性主義者爲「小中產階級」或是「反動分子」。他們把性別之職當作祇是勞務工階級「次要的衝突」，而勞工階級的問題才是「首要的衝突」。

西：可憐的人哪，不過，他們也沒辦法，即使是左派份子也是一樣是沙文主義者，他們血液裡中流的就是這個……這也是男性讓人不可思議的一點。這實，男性與女性的衝突，不僅是首要的，而且也是基本的問題；畢竟這是有關人類的。一半人口對抗另一半人口的事。對我而言，男女的衝突正如同階級鬥爭一樣重要，這是一件非常複雜的事，而愛：[M] 所要做的事就是連結這二者。

並且，無論如何，在今天即使是左派人士，若是將階級鬥爭視爲首要問題，都會被質疑的。因爲大家都明白除了階級之間的鬥爭外，還有許許多多的鬥爭。舉例來說，就譬如外籍勞工的鬥爭、法國士兵在軍營中的鬥爭、年輕人的鬥爭等等，尤其婦女的鬥爭，並不專限於某一階層。

當然，婦女的受到壓迫也因各個階級不同而有所差別，譬如婦女勞工便是雙重受害者：她們既是受壓迫的勞工，又是勞工的妻子。而其他婦女如做母親和家庭主婦的則祇受到單方面的壓迫。但是，即使是中產階級的婦女，一旦被丈夫拋棄，很快地便成爲普羅階級了。她們沒有工作，也沒有了一技之長，更談不上擁有自己的錢了……若是試圖否認這些婦女將面臨到的困境，便中了男性所設下的圈套，以爲所有的掙扎

都僅限於男性。我們所要求婦女們去做的，不外乎是時而伸出援手來，這就有點像是面對黑白問題一樣。

愛：第二本書仍可稱得上是女性主義的寶典，目前在美國的銷售量已經超過一百萬冊了，它原本是屬於純知性與理論的作品。這本書在一九四九年出版時，當時的反應如何？

西：相當強烈！對於此書與我，一般反應都是非常敵對的。

愛：反正是來自哪些人？

西：幾乎是各個階層的人。不過，也許我們當時不該在書出版之前，先在「現代」雜誌上刊登了其中一篇討論性的文章；這就是風暴如莫里亞克便立即寫信給我們在「現代」的一位同仁說：「哦，我剛才才讀到了……關於妳們老闆陰道的事請……」

當時還算是朋友的卡繆，竟然吼道：「你簡直是把法國男人當成笑柄了！」而一些教授們則憤怒地把我丟出門外，因爲他們不忍卒睹此書。

並且，當時祇要我穿得女性化一點（我的風格一向如此）走進一個餐館，譬如 La Capote，便會有人望著我說：「啊，原來就是她……我還以爲……那她一定是那樣來囉……」因爲在當時我被當成是一個同性戀者；露敢寫此書的女人一定不怎麼「正常」吧！

即使共產主義者也把我攻擊得體無完膚，他們指控我是一個「小中產階級」，並且指責我：「你看吧！你所说的話，對於 Binet, Poulit 的勞動婦女一點用都沒有！」——我認爲他們所言完全不實。不論左派或右派都沒有人在我這邊。

愛：有些人甚至還說你的書都是沙特寫的，不是妳寫的。並且，無論如何，在男性爲主的輿論下，你祇能成爲某人的「親人」（你曾在第二性中批評過這種說法），祇是因爲某個男人而存在的女人，譬如說是「沙特的修生伴侶」。而相反地，若是稱呼沙特爲「德·波佳的修生伴侶」則真是不可思議！

西：不錯，尤其是在法國本土，男性的憤怒是毫無止盡的。在外國情形好一點，因爲容忍外國作家容易些，畢竟距離較遠，威脅不到

。愛：在過去卅年來，你每天都收到來自世界各地婦女的信件。西蒙，早在婦女團體鬥爭開始之前，你就成爲大家偶像，並且，到今天你一直都被象徵我們的抗議。無疑地，這主要是由於你對於女性所處的地位有關的分析，同時，你所著的自傳性小說也非常有意義，它們描繪了一個具有生存勇氣的女性。你由這些信件中學到什麼沒有？

西：我看過這些信件以後，才曉得女性受到這麼大的壓迫，有些女人甚至身處圍困，並且這還是普遍現象。她們總是在丈夫回家之前偷偷地寫信給我，其中最有興趣的信件來自卅五歲到四十五歲的已婚婦女，她們曾經一度非常快樂，而如今却陷入困境之中……她們問我：「我怎麼辦？我又沒有一技之長，什麼都沒有，我什麼都不是。」

女人在十八到廿歲會因爲愛情而結婚，到了卅歲時便會因爲愛情了，而要想到離婚這個環境是十分困難。這種情況很可能發生在我自己身上，我也因此對婚姻非常敏感。

愛：要給別人一些建議不是一件容易的事，不過，如果有婦女問你：

西：我認爲女性應該時時提防，不要落入母親與婚姻的陷阱中，即使她非常想要擁有孩子，她應該慎重考慮撫養孩子將會面臨到的一些問題，因爲在今天扮演一個母親的角色是相當磨人的。整個社會與做父親的都把撫養小孩的責任推到母親身上，女人常常爲了照顧幼兒而辭掉工作，小孩出疹子時也是由母親留在家裡照顧。同時，將來孩子若是沒有出息，還是會怪罪做母親的。

如果一個女人的確想有一個孩子，那寧可不結婚而生孩子，因爲婚姻是最大最大的陷阱。

愛：但是，對於一個已婚而又有孩子的婦女而言，情況又是如何？

西：你在一個卅五歲以上，我曾經說過，你四年前卅歲時的，我曾經說實在沒什麼希望可言。但是，後來我又收到不少婦女來信說道：「情況完全是可以這麼一回事！我們一樣還是不能這麼一回事！」但是，無論如何，婦女們應該設法找到一份差事，以便能夠或多或少保持獨立，並且能夠自食其力。

從堅韌與愛談——

李元貞

——「我這樣過了一生」

「我這樣過了一生」這部電影，可以說完全是為楊惠嫻這個演員而編的電影，算是默默無名偉大的舊女性的傳記電影，楊惠嫻從未婚女人演到子孫成羣而老死，對一個演員來說，相當挑戰亦相當過癮，所以楊惠嫻願意為藝術而犧牲，增胖十七公斤體重，以便演活懷孕及中年發福的女人形象。

對一般婦女而言，「我這樣過了一生」相當真實，它將一般婦女為婚姻為丈夫為兒女奮鬥的人生傳述得很好，既不誇張婚媾美滿，也不濫情生活貧苦，而是讓一個女人很有智慧地處理生活上所碰到的事件：當她覺得自己老大不小了就結婚，看見丈夫賭博自己雖生氣但苦勸丈夫戒賭，丈夫失業自己忍耐又拼命想辦法賺錢，前妻女兒做了未婚媽媽自己疼愛有加並想辦法替她打胎，丈夫離家出走但為個女人，自己受不了離家出走但又為孩子的需求而回頭，颱風夜丈夫不在家，自己勇敢地保護重要財及子女們，最後孩子長大了孫子也出來了，自己得了癌症，卻安心地料理了後事。這樣的婦女女人，沒什麼豐功偉業，也沒什麼虛榮名聲，但在人的品質達到了光輝的高度。

這部電影的婦女形相，當然不是所謂的新女性！為追求自我實現及女性尊嚴而高呼女權，女性主義。楊惠嫻演活的這位婦女，完全是舊女性的形相！為女人為人在母而鞠躬盡瘁的一生。然而這位婦女在人的品質上，絕非一般為人妻為人母的舊女性能夠完

全做到，她所以能處理生活顯得那麼有能力有智慧，並不在於她是舊女性，主要在於她堅韌的性格及一顆愛人之心。當然在舊女性的群相中，歷史上也不乏出現她這種煥發堅韌與愛的人性光輝的女性，這部片子的成功便是將這種形式上是舊女性，內容上是人性光輝的典型女性塑造成功了。

電影中的楊惠嫻，個性堅韌，有自己的主張，結婚是經過她選擇的，她知道自己所選的對象有三個前妻的兒女，雖然她不知道自己所選的對象竟然賭博成性，為此失業，但是木已成舟，她便擔起了生活重擔，只有在丈夫有了外遇之時離家出走，想到離婚，但因為對孩子的愛又回頭寬恕了丈夫，幸好她丈夫並不一直外遇或想要小老婆，在日本打工回國開餐館皆是她面對走頭無路的家庭生活所打出的的一條道路，這種堅韌的性格，其實不止是舊女性求生存所需的能力，亦是新女性追求自我實現也一定要有的能力，在人生目標的追求上，舊女性與新女性也許有部份不同，但在解決人生困難的能力上，個性堅韌是千古不變的動力，甚至男人也靠此而成功。

另外最令人感動的是電影中楊惠嫻所煥發出來的愛人的胸襟，她之所以能對前妻及自己子女一視同仁，做到公平，便是她是愛人的，關切他人的，她對丈夫也是如此。從她處理前妻女兒懷孕那件事來說，是最能彰顯她愛人的能力及實際生活的智慧，她不说一套為人父母的門面話！將孩子的犯錯看成自己丟臉，而是深切了解孩子的可憐，她也能夠評估現實，不會以



舊女性貞潔的教條，要男方娶自己的女兒，更了不起的是看見男方的男孩也是個孩子，不但連賠償金都不要，連得罪別人的想法也沒有，當機立斷地決定帶女兒回來，替她打胎，好好愛她安慰她，這個女人已超出舊女性的觀點，是一個活在現代生活，對現實生活有了解有智慧的女人，值得喝采。而婦女運動一般的目的也是希望女人要有她一樣的主張，有她一樣的智慧來處理生活事件。她這種智慧，其根源來自愛人的心胸，絕非知識可以完全幫忙，很多受了高等教育的女性，貌似新女性，卻缺乏愛人的心胸，這不但遺憾，實在有點兒諷刺。

「我這樣過了一生」，以舊女性的形相，彰顯出人性堅韌與愛的品質，這個品質無論形式上是新或舊的女性皆是必需的，只有如此，才能成功地解決人生問題，包括男性的在內，都應該發揚這種人性最珍貴的品質。很多人誤以為舊女性才有這種能吃苦耐勞能愛人的品質，以為新女性喜歡爭權奪利，一定不具備愛人能力，這種解釋實是一種扭曲。新女性爭的權奪的利不是為私人而是為全體婦女，其所吃的苦所耐的勞所愛的人與舊女性在本質上是一樣的，可能有過之而無不及，僅是方式上內容上有部份不同而已，電影中的楊惠嫻是舊女性偉大的典型，而我國開國元老秋瑾女士及得過諾貝爾物理獎的居禮夫人則是新女性的偉大典型，其典型雖不同，其本質的堅韌與愛，是一樣光輝燦爛。最不幸的是社會上所推崇的舊女性往往是教條式的，所扭曲的新女性往往是散漫而自大的，都未能將人性珍貴的品質——堅韌與愛彰顯出來。

職業和職業訓練

曹愛蘭

受傳統的與家庭工作有關的課程，如看護、秘書、育兒和準備食物的工作。這個比例到一九八〇年降為五二%。

在中學裏，將近七〇%的女孩子被帶引著去學習那些「收入低於一般」的行業，只有少於一〇%的女孩子去試探進入高所得行業的領域。

在一九八三年，美國人權報告中指出，在其人口中的低收入或失業者所佔的比例，其中黑人婦女佔六一%，西班牙語系婦女佔五二%，白種人婦女佔四五%，而白種男人則佔三五%。

為什麼婦女整體的處境在工資市場是如此可憐呢？為什麼這麼多的美國婦女在貧窮中過日子呢？讓我們來看一看在工作與職業訓練方面的一大堆問題。

故事開始於傳統性別區分的教育，以及學校中所提供的引導性別區分的職業訓練。這種情況一直延續到年青人從學校中走出來，然後走入性別區分鮮明的各種職業市場去。如男孩子去作泥水匠、修汽車。女孩子則去電子工廠或售貨員。在這當中還包含着年青的少女懷孕而却得不到社會的支持和了解，而導致更惡劣的情況。接下來，母親們因為生產和哺育孩子而不得不中斷或變換因而延誤著他們的工作生涯。這兒包含着美國社會一直長期忽略著的育兒制度，那使得許多婦女支付不起費用，或因孩子得不到適當的照顧而苦惱。

故事的另一部份，是工作市場的性別歧視，許多的婦女因而在低收入，少福利的地方工作，而離婚或寡居使靠自己的工作養家的女人經濟情況下降。再按下來，是退休金或養老金，因為這筆錢是依照原本的收入和年資而設計的，婦女所得較低，年資又不像男人長期的平穩工作，因而導致老年婦女更加陷入貧窮。這些因素使得幾百萬美國婦女生活在絕望的貧窮裏，這個故事是複雜的，而受害者則是婦女和他們所撫養的子女。

目前，在美國已經有一些措施，嘗試來解決一部份問題，如YWCA的工作訓練模式，社區大學的設立，地方政府成立婦女局等，都在朝這方面走，但仍然尚未普及。

以下，是各方面婦女團體，或婦女委員會對於職業和職業訓練方面的一些思考和建議。

在影響政府政策方面：

- ①政府應撥款進行「就業計畫」鼓勵婦女進入非傳統性的職業領域。
- ②在進行婦女職業訓練時，應該附設

免費而優良的托兒設施。

③政府在制訂經濟計畫時，應包括並著重在讓婦女經由職業訓練而得到助益進入較高收入職業領域方面。

④政府在創造就業機會時，不能忽略婦女的就業機會。

⑤政府應該在就業輔導機構和教育機構之運作中，注意報導及宣揚婦女在非傳統就業領域中的成就，以作為引導之模範。

在資料收集方面：

政府自行設計或支持各種資料收集系統來提供最新的、有關的職業市場及其所需的技能的消息。

在社會服務方面：

- ①倡議社會福利部門直接辦理「主婦再出發職業訓練」。
- ②將急難救助，被毆打婦女庇護所和職業訓練計畫融和在了一起。

在私人企業方面：

政府和民間企業合作時，或由民間企業承包工作時，應要求民間企業配合政府之職業訓練計畫來改進人事結構，如聘用多少婦女員工，提高婦女薪資等作為與政府簽訂合約之條件。以上所提到的，是目前美國婦女工作者，在職業及職業訓練方面所努力之方向。社會之發展不同，目前美國婦女工作以影響中央及地方之政府政策為主，因為只要政策改變，即有充份的金錢來發展其工作。

台灣目前①基本調查資料太少，如全國就業男性、女性之薪資差異，分佈於各行業之兩性待遇是否有差別？職業訓練系統之情形，職校對於男女就業選擇之引導等，可能需要先花點時間來作一些調查和探訪。②應加強對非傳統女性行業之成功多作廣泛之報導，不僅高知識階層，並應普及於各階層。③影響各社區之YWCA或媽媽教室開始引入一些非傳統女性的課程，並將之引導至較高收入行業技能學習。④國中兩性教育應想辦法將職業選擇之非傳統觀念教導青少年，組織婦女人員到校演講或發小冊子，並編寫「如何選擇科系」，「女性如何創造事業」，「如何開創一個美好的前程」等。⑤台灣目前有相當大比例的女性社工人員，嘗試與女性社工人員聯合工作，以推廣社區教育，將更多婦女帶入職業訓練中心。

敬告讀者：

「新知」第40期雜誌，社論：互相勉勵，一齊成長，因作業緊促，文中部份編排錯誤，特此向作者林美娟女士致歉。

美國的婦女，由於工資低，缺乏職業訓練，並且對於現在的整個職業市場缺乏認識和了解，所以導致婦女集中到少數幾項傳統女性的行業上。所謂傳統的女性行業，就是和家務工作有關連的，如照顧病人的護士、教育孩子的老師、整理東西接電話的秘書、售貨員等，而這些工作在衆多的職業項目當中，是收入最低的，婦女的所得，平均只有男性所得的百分之六十。

今日，婦女工作的工資往往是家庭中重要的收入，是政府稅收重要的來源，並且是社會生產重要的人力資源。但是從一九八〇年的研究中，我們發現美國貧窮女性的比例不斷在增加，如以女性為家長的家庭，三分之一屬於貧戶。

如果看一看從羅斯福時代一直到六十年代，幾乎在所有的人力發展和訓練計畫都集中在如何提高男性的收入上，而幾乎所有的為婦女設計的計畫或政策都是附帶的或補救的。

再看一看教育系統上，在一九七一年，所有女學生當中約有六五%接